

**Dekret****Decreto**

des Bildungsdirektors

del Direttore per l'Istruzione e la
Formazione

Nr.

N.

13383/2019

17.9 Abteilung Innovation und pädagogische Forschung - Ripartizione Innovazione e Ricerca pedagogica

Betreff:Erwerb von Dienstleistungen für die
Ausbildung und Einweisung des
Körperschaftspersonals

Kap. U04021.3845

€ 1980,13 - 2019

Oggetto:Acquisto di servizi per formazione e
addestramento del personale dell'ente

Cap. U04021.3845

€ 1980,13 - 2019

Nach Einsichtnahme in:

das Landesgesetz vom 22.10.1993, Nr. 17, in geltender Fassung, betreffend die Regelung der Verwaltungsverfahren, im Besonderen Artikel 6;

das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 zum Thema Harmonisierung der Buchhaltungs- und der Haushaltsgestaltungen der Regionen und der örtlichen Körperschaften, insbesondere Artikel Nr. 56 in Bezug auf die zweckbestimmten Ausgaben;

Art. 32, Absatz 2, des gesetzvertretenden Dekrets 50/2016 betreffend die Phasen der Verfahren zur Vergabe (Bestimmung zur Durchführung einer Ausschreibung);

Art. 36, Absatz 2, des gesetzvertretenden Dekrets 50/2016 betreffend Verträge unterhalb der EU-Schwelle;

Art. 7, des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 165/2001, wie vom Art. 5 des Dekrets Nr. 75/2017 abgeändert, bezüglich der Voraussetzungen, Kriterien und Verfahren für die Vergabe von Einzelaufträgen mittels gelegentlicher selbstständiger Arbeitsverträge, koordinierter und kontinuierlicher Zusammenarbeit, oder freiberuflicher Tätigkeit;

Punkt 7 des Rundschreibens Nr. 2 vom 11.03.2008 der Abteilung für öffentliche Verwaltung;

den Beschluss der L.R. vom 31.03.2015, Nr. 385 betreffend die Vergütung für externe Referenten und Referentinnen, Moderatoren und Moderatorinnen, Kursleiter und Kursleiterinnen, Tutoren und Tutorinnen, Supervisoren und Supervisorinnen bei Lehrgängen, Tagungen, Vorträgen und Bildungsveranstaltungen;

die eventuelle Erhöhung der maximalen Beträge, wie vom Punkt 4.6.1. des Beschlusses Nr. 385 vom 31.03.2015 vorgesehen, muss vom Curriculum Vitae der Referenten, der Praxiserfahrung, der angegebenen Referenzen, der fundierten Ausbildung, unter Berücksichtigung des gängigen Marktpreises gerechtfertigt sein;

das Dekret des Landeshauptmanns vom 16.07.2018, Nr. 20 „Verordnung über die Gliederung, Benennung und Aufgaben der Italienischen Bildungsdirektion“, insbesondere Artikel Nr. 10 „Aufgaben und Gliederung der Abteilung Innovation und pädagogische Forschung“;

Visti:

la legge provinciale n. 17 del 22.10.1993 e successive modifiche, concernente la “Disciplina del procedimento amministrativo”, in particolare all’art. 6;

il decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011, disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l’articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

l’art. 32, comma 2, del decreto legislativo 50/2016 relativo alle fasi delle procedure di affidamento (determina a contrarre);

l’art. 36, comma 2, del decreto legislativo 50/2016 relativo ai contratti sotto soglia comunitaria;

l’art. 7 del decreto legislativo 165/2001, come modificato dall’art. 5 del decreto legislativo 75/2017, relativamente ai presupposti, criteri e modalità operative per l’affidamento di incarichi individuali con contratti di lavoro autonomo occasionale, collaborazione coordinata e continuativa o professionisti;

il punto 7 della circolare n. 2 del 11.03.2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;

la delibera della Giunta Provinciale n. 385 del 31.3.2015, concernente compensi per relatori e relatrici, moderatori e moderatrici, direttori e direttrici, tutor, supervisori e supervisore esterni in seminari, convegni, conferenze e corsi di formazione;

l’eventuale maggiorazione dei compensi massimi, prevista al punto 4.6.1 della delibera n. 385 del 31.03.2015, motivata dal curriculum vitae dei relatori, dall’esperienza professionale, dalle referenze professionali acquisite, dalla specifica formazione e sempre in considerazione dei prezzi di mercato;

il decreto del Presidente della Provincia nr. 20 del 16.07.2018 “Regolamento relativo all’articolazione, alla denominazione e alle competenze della Direzione Istruzione e Formazione italiana” in particolare l’art. 10 “Competenze e articolazione della Ripartizione Innovazione e Ricerca pedagogica”;

das Dekret der Direktor der Italienischen Bildungsdirektion Nr. 3314 vom 05.03.2019 “Genehmigung des Planes der Aktivitäten der Abteilung Innovation und pädagogische Forschung der Italienischen Bildungsdirektion - Schuljahr 2019/2020“ und das Dekret Nr. 12676 vom 18.07.2019 „Ergänzung des Planes der Aktivitäten der Abteilung Innovation und pädagogische Forschung der Italienischen Bildungsdirektion (Schuljahr 2019/2020)“;

das Dekret der Direktor der italienischen Bildungsdirektion Nr. 3665 vom 11.03.2019 “Genehmigung des Landesplanes für Fortbildung für das Schuljahr 2019/2020“;

die Notwendigkeit, die Aufträge für die Durchführung der an das Lehrpersonal im Bereich des Landesplanes für Fortbildung sowie des Planes der Aktivitäten für das Schuljahr 2019/2020 gerichteten Initiativen zu vergeben;

die Curriculum Vitae der Referenten und Referentinnen aus denen die Spezifischen Kompetenzen und Berufserfahrungen hervorgehen;

auf der Grundlage der oben angeführten Prämissen

v e r f ü g t

der Direktor
der italienischen Bildungsdirektion

- die Zuweisung der Dienstleistung für die Ausbildung und Einweisung des Körperschaftspersonals um den Gesamtbetrag von 1.980,13.- € für die Deckung der Kosten, laut beigefügter Tabelle „wesentlicher Bestandteil des Dekrets“ vorzusehen zu genehmigen;
- die in der beigefügten Tabelle „wesentlicher Bestandteil des Dekrets“ genannten Referenten zu beauftragen;
- den Gesamtbetrag von 1.980,13 € zu Lasten des Kapitels U04021.3845 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen Jahr 2019, wie beigefügtem Mittelsperre wesentlicher Bestandteil des Dekrets, zweckzubinden.

il decreto del Direttore per l'Istruzione e la Formazione italiana n. 3314 del 05.03.2019 “Approvazione del Piano delle Attività della Ripartizione Innovazione e Ricerca pedagogica della Direzione Istruzione e formazione italiana per l'anno scolastico 2019/2020” e il decreto n. 12676 del 18.07.2019 “Integrazione del Piano delle Attività della Ripartizione Innovazione e Ricerca pedagogica della Direzione Istruzione e formazione italiana (anno scolastico 2019/2020)”;

il decreto del Direttore per l'Istruzione e la Formazione italiana n. 3665 del 11.03.2019 “Approvazione del Piano Provinciale di Aggiornamento per l'anno scolastico 2019/2020”;

la necessità di affidare gli incarichi per lo svolgimento delle iniziative rivolte al personale docente nell'ambito del Piano di Aggiornamento e del Piano delle Attività per l'anno scolastico 2019/2020;

i curriculum vitae dei relatori, da cui emergono le specifiche competenze, l'esperienza e la professionalità;

sulla base delle motivazioni di cui in premessa

Il Direttore
per l'Istruzione e la Formazione italiana

d e c r e t a

- di autorizzare l'affidamento del servizio per formazione e addestramento del personale dell'ente per un costo complessivo di € 1.980,13.- necessario alla copertura delle spese secondo quanto previsto nella tabella “parte integrante” allegata;
- di incaricare i relatori inseriti nella tabella “parte integrante” allegata;
- di impegnare, come da blocco fondi allegato “parte integrante” al decreto, l'importo complessivo di € 1.980,13.- sul capitolo U04021.3845 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano anno 2019.

DER DIREKTOR
DER ITALIENISCHEN BILDUNGSDIREKTION

IL DIRETTORE
PER L'ISTRUZIONE E LA FORMAZIONE

Vincenzo Gullotta

PREVENTIVI DI SPESA / KOSTENVORANSCHLÄGE																					
CAP. U04021.3845 - ACQUISTO DI SERVIZI PER FORMAZIONE E ADDESTRAMENTO DEL PERSONALE DELL'ENTE / KAP. U04021.3845 - ERWERB VON DIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE AUSBILDUNG UND EINWEISUNG DES KÖRPERSCHAFTSPERSONALS																					
ANNO SCOLASTICO / SCHULJAHR 2019/2020																					
INCARICATO/A AUFTRAGNEHMER/IN	PROGETTO / PROJEKT CORSO / KURS LABORATORIO / WERKSTATT	PERIODO DAUER	COMPENSO / VERGÜTUNG			COSTI DIVERSI / SONSTIGE KOSTEN				RIMBORSO CHILOMETRICO KILOMETERVERGÜTUNG			CASSA KASSA 2%	CASSA KASSA 4%	IVA MWST	ALTRI ONERI ANDERE ABGABEN (INPS,INAIL,IRAP)	IMPORTO COMPLESSIVO GESAMTBETRAG	IMPEGNO PER COMPETENZA ZWECKBINDUNG KOMPETENZJAHR		NOTE BEMERKUNGEN	CONTO CO.GE
			ORE STUNDEN	COSTO ORARIO KOSTEN PRO STUNDE	IMPORTO TOTALE GESAMTBETRAG	ELABORAZ. MATERIALE MATERIAL- AUSARBEITUNG	VIAGGIO FAHRT	ALLOGGIO UNTERKUNFT	VITTO VERPFLEGUNG	KM	TARIFFA RATE KM	IMPORTO TOTALE GESAMTBETRAG						2019	2020		
Luzzato Voghera Gadi	Corso n. 1900400 "Café Philosophique"	06.09.2019	3	95,00	285,00		110,00	130,00	50,00							48,88	623,88	623,88		IRAP 8,5%	E210004015
Cerasoli Anna	Corso n. 1904700 "Incontro con Anna Cerasoli: L'importanza della narrazione in matematica"	27.09.2019	3	80,00	240,00		210,00	130,00	50,00							53,55	683,55	683,55		IRAP 8,5%	E210004015
Bertinetto Clara	Corso n. 1905200 "Numeri, relazioni e dati"	17.10.2019	3	80,00	240,00		200,00	130,00	50,00							52,70	672,70	672,70		IRAP 8,5%	E210004015
																	1.980,13	1.980,13			
Le lettere di incarico si trovano presso la Ripartizione Innovazione e Ricerca pedagogica e sono state predisposte in conformità alla normativa vigente. Die Auftragsbriefe, entsprechend der aktuellen Gesetzgebung, befinden sich bei Abteilung Innovation und pädagogische Forschung.																					

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190013383

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U04021.3845		409215	LUZZATTO VOGHERA GADI						623,88		
	17	2019						06.09.2019		06.09.2019		
	17.09/Acquisto servizi per formazione personale				17.09/ERWERB VON DIENSTLEISTUNGEN							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U04021.3845		427558	CERASOLI ANNA MARIA						683,55		
	17	2019						27.09.2019		27.09.2019		
	17.09/Acquisto servizi per formazione personale				17.09/ERWERB VON DIENSTLEISTUNGEN							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U04021.3845		427557	BERTINETTO CLARA						672,70		
	17	2019						17.10.2019		17.10.2019		
	17.09/Acquisto servizi per formazione personale				17.09/ERWERB VON DIENSTLEISTUNGEN							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								1.980,13				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 1.980,13 - Kap./Cap. U04021.3845 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Bildungsdirektor
Il Direttore per Istruzione e Formazione

TUTTOLOMONDO TONINO

06/08/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

07/08/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Tonino Tuttolomondo

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/08/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma